



Среда, 25 ноября 1970 года,
10 час. 30 мин.
Нью-Йорк

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
День памяти ииче Юсуфа бин Исхака, президента Республики Сингапур	1
Пункт 87 повестки дня: Доклад Специального комитета по вопросу об определении агрессии: Доклад Шестого комитета	1
Пункт 99 повестки дня: Захват самолетов в воздухе или вмешательство в полеты гражданской авиации: Доклад Шестого комитета	1

Председатель: г-н Эдвард ХАМБРО
(Норвегия).

*День памяти ииче Юсуфа бин Исхака,
президента Республики Сингапур*

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Коллеги, мы со скорбью узнали о смерти президента Республики Сингапур ииче Юсуфа бин Исхака.

2. От имени Генеральной Ассамблеи я прошу представителя Сингапура передать наши соболезнования правительству Сингапура и семье покойного. Достигнув выдающихся успехов в качестве журналиста, президент ииче Юсуф бин Исхака посвятил себя государственной службе. Он был президентом Республики с августа 1965 года до своей кончины. Его деятельность, направленная на содействие сотрудничеству и дружбе народов различных культур, проводилась в духе принципов Организации Объединенных Наций.

По предложению Председателя члены Генеральной Ассамблеи соблюдают минуту молчания.

3. Г-н КАО (Сингапур) (*говорит по-английски*): Делегация Сингапура желает лишь сказать, что она глубоко тронута выраженными вами, г-н Председатель, теплыми словами и чувствами в связи со смертью президента Сингапура Юсуфа. Мы, в Сингапуре, особенно глубоко скорбим из-за кончины любимого президента, который был с нами со времени получения нами независимости в 1965 году.

4. Позвольте мне заверить вас, г-н Председатель, что ваши теплые слова сочувствия и ваши

соболезнования будут переданы народу и правительству Сингапура, а также семье покойного президента.

ПУНКТ 87 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Доклад Специального комитета по вопросу об определении агрессии

ДОКЛАД ШЕСТОГО КОМИТЕТА (A/8171)

ПУНКТ 99 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Захват самолетов в воздухе или вмешательство в полеты гражданской авиации

ДОКЛАД ШЕСТОГО КОМИТЕТА (A/8176)

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я прошу Докладчика Шестого комитета г-на Овада (Япония) представить в одном выступлении два доклада по вопросам, находящимся на рассмотрении Ассамблеи.

6. Г-н ОВАДА (Япония), Докладчик Шестого комитета (*говорит по-английски*): Я имею честь от имени Шестого комитета представить Генеральной Ассамблее доклад о работе Шестого комитета по пунктам 87 и 99 повестки дня.

7. Первый вопрос, который должна рассмотреть сегодня утром Генеральная Ассамблея, это доклад Шестого комитета по пункту 87 повестки дня [A/8171].

8. Можно напомнить, что во исполнение резолюции 2549 (XXIV) Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1969 года Специальный комитет по вопросу об определении агрессии проводил заседания в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве с 13 июля по 14 августа 1970 года, возобновив свою работу в соответствии с резолюцией 2330 (XXII) Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1967 года, и подготовил доклад о своей работе на сессии 1970 года [A/8019]. Доклад Специального комитета, который содержит проекты предложений и проект резолюции, рассмотренные в Специальном комитете, содержит детальный анализ мнений, высказанных в Специальном комитете как по общим аспектам вопроса определения агрессии, так и по различным аспектам содержания определения, как это отражено в проекте предложений.

9. Пункт 87 повестки дня был рассмотрен Шестым комитетом на основе этого доклада на его 1202—1209 и 1211—1214-м заседаниях, прове-

денных с 16 октября по 3 ноября 1970 года. На 1202-м заседании 16 октября 1970 года Докладчик Специального комитета представил доклад Специального комитета. Шестой комитет провел очень полезную, интересную дискуссию как по общим аспектам вопроса, так и по конкретным аспектам содержания определения. Основные тенденции этой дискуссии в Шестом комитете суммированы в главе III настоящего доклада.

10. В результате рассмотрения доклада Специального комитета Шестой комитет рекомендует сейчас Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, содержащийся в пункте 39 данного доклада. Следует добавить, что проект резолюции был принят Шестым комитетом единогласно. Рекомендую таким образом проект резолюции для принятия Генеральной Ассамблеей, Шестой комитет просит Ассамблею постановить, в частности, чтобы Специальный комитет по вопросу об определении агрессии возобновил свою работу как можно раньше в 1971 году.

11. Поскольку проект резолюции, содержащийся в настоящем докладе, был принят единогласно, я полагаю, что этот проект резолюции будет так же единогласно одобрен Генеральной Ассамблеей.

12. Следующий вопрос, по которому я имею честь представить доклад Генеральной Ассамблее, касается работы Шестого комитета по пункту 99 повестки дня [A/8176].

13. В письме от 28 сентября 1970 года [A/8091] Бельгия, Бразилия, Индонезия, Коста-Рика, Лаос, Люксембург, Непал, Нидерланды, Панама, Перу, Таиланд, Филиппины, Эквадор и Япония просили включить этот пункт в повестку дня двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи. На 1860-м пленарном заседании 6 октября 1970 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета решила включить этот пункт в повестку дня двадцать пятой сессии и передать его на рассмотрение Шестого комитета.

14. Шестой комитет рассмотрел данный пункт повестки дня на своих 1198, 1219—1223, 1225, 1226, 1228, 1230 и 1231-м заседаниях, проведенных с 13 октября по 19 ноября. На 1219-м заседании Шестого комитета 6 ноября присутствовал представитель Международной организации гражданской авиации.

15. Было бы уместно напомнить в этой связи, что Генеральная Ассамблея на двадцать четвертой сессии в прошлом году рассмотрела пункт, который незначительно отличается от данного пункта, а именно пункт, озаглавленный «Насильственное изменение курса гражданских самолетов в воздухе». Генеральная Ассамблея после изучения и обсуждения этого вопроса в Шестом комитете приняла на той же сессии резолюцию 2551 (XXIV). В этой резолюции Генеральная Ассамблея, в частности, призвала государства «принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы их соответствующие на-

циональные законодательства предусматривали должные рамки для эффективных юридических мер против любых актов незаконного вмешательства, захвата самолетов, находящихся в воздухе, или другого преступного осуществления контроля над ними с помощью силы или угрозы силой», и призвала государства, «в частности, обеспечить, чтобы лица, совершающие такие акты на борту самолетов, несли наказание».

16. Несмотря на приложенные Генеральной Ассамблеей усилия, инциденты, связанные с захватом самолетов в воздухе, или вмешательство в полеты, осуществляемые гражданской авиацией, к сожалению, по-прежнему имеют место в различных частях мира. В прениях по данному пункту повестки дня, проходивших на этой сессии в Шестом комитете, стала очевидной серьезная и растущая озабоченность по поводу увеличения за последнее время числа актов незаконного вмешательства в полеты, осуществляемые гражданской авиацией. Всеми полностью признавалось, что международная гражданская авиация может нормально функционировать лишь в условиях, гарантирующих безопасность ее операций и должное осуществление свободы воздушных сообщений. В частности, подчеркивалось, что такие акты незаконного вмешательства ставят под угрозу жизнь и здоровье пассажиров и экипажей и представляют собой нарушение прав человека.

17. Обсуждение данного вопроса в Шестом комитете, которое было интенсивным и полным, свидетельствовало о всеобщей поддержке той точки зрения, что следует осудить все акты захвата самолетов в воздухе или другие формы вмешательства в полеты гражданской авиации. После продолжительного обмена мнениями и переговоров, проведенных делегациями как в Шестом комитете, так и вне его, в конечном счете был сформулирован проект резолюции, представляющий общую для Шестого комитета тенденцию, характерную для обсуждения данного вопроса. Таким образом, проект резолюции, который содержится в пункте 16 настоящего доклада, осуждает без каких бы то ни было исключений все акты захвата самолетов в воздухе или иные формы вмешательства в полеты гражданской авиации (внутренние или международные), осуществленные путем угрозы силой или ее применения, и любые акты насилия, объектом которых могут быть пассажиры, экипажи и гражданские самолеты, осуществляющие воздушные перевозки, а также аэронавигационные установки и средства аэронавигационной связи на самолетах. Далее в проекте заявляется, что следует осудить акты незаконного захвата самолетов или взятия заложников, а также незаконное задержание транзитных и других совершающих полет в гражданской авиации пассажиров и экипажа как еще одну форму преступного вмешательства в свободные и беспрепятственные воздушные перевозки.

18. Затем в проекте резолюции перечисляются следующие возможные меры:

а) принять все надлежащие меры для удержания от совершения, предотвращения или для подавления таких актов и предусмотреть судебное преследование и наказание лиц, которые совершают такие акты, выдачу таких лиц в целях их судебного преследования и наказания;

б) обеспечивать заботу о пассажирах и экипаже и их безопасность, а также дать им возможность продолжать полет, как только это становится практически возможным, и возвращать самолет и его груз лицам, имеющим законное право на владение ими;

с) ратифицировать Конвенцию о правонарушениях и некоторых других актах, совершенных на борту самолета, подписанную в Токио 14 сентября 1963 года, или присоединиться к ней;

д) предпринять согласованные действия для подавления всех актов, которые ставят под угрозу безопасность и нормальное развитие международных гражданских воздушных перевозок;

е) принять совместные и индивидуальные меры для обеспечения такого положения, при котором пассажиры, экипажи и самолеты гражданской авиации не использовались бы как средство извлечения каких-либо выгод;

ф) оказывать полную поддержку нынешним усилиям Международной организации гражданской авиации, направленным на разработку и координацию эффективных мер, которые касаются актов вмешательства в полеты гражданской авиации;

г) предпринять все возможные усилия для достижения успешного результата на дипломатической конференции, которая будет созвана в Гааге в декабре 1970 года, в целях принятия конвенции о незаконном захвате самолетов.

19. Проект резолюции, который включает все эти положения в более конкретной форме, был принят в целом в Шестом комитете 99 голосами при 10 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

20. В этой связи я хотел бы обратить внимание Генеральной Ассамблеи на решение, принятое Шестым комитетом во время утверждения указанного проекта резолюции, решение, на которое имеется ссылка в пункте 19 данного доклада:

«В Комитете было достигнуто согласие о том, что принятие этого проекта резолюции не может нанести ущерба каким бы то ни было международным юридическим правам или обязанностям государств, вытекающим из документов, касающихся статуса беженцев и лиц, не имеющих гражданства».

21. Приняв проект резолюции, который в настоящее время рекомендует одобрить Шестой комитет, Генеральная Ассамблея в ясной форме выразит убежденность международного сообщества, что международная гражданская авиация

является жизненно важным звеном в развитии и поддержании дружественных отношений между государствами и что ее безопасное и нормальное функционирование отвечает интересам всех народов, причем эти интересы должны решительно охраняться путем эффективных мер, принимаемых международным сообществом. От имени Шестого комитета я хотел бы представить эту рекомендацию Шестого комитета на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклад Шестого комитета.

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предлагаю членам Ассамблеи обратить внимание прежде всего на проект резолюции, рекомендованный Шестым комитетом в пункте 39 его доклада по пункту 87 повестки дня [A/8171].

23. Если нет возражений, я буду считать, что Генеральная Ассамблея принимает данный проект резолюции.

Проект резолюции принимается [резолюция 2644 (XXV)].

24. Сейчас мы переходим к докладу Шестого комитета по пункту 99 повестки дня [A/8176].

25. Предоставляю слово тем представителям, которые пожелали разъяснить мотивы своего голосования до его проведения.

26. Г-н АЛАРКОН (Куба) (*говорит по-испански*): По данному пункту повестки дня моя делегация уже имела возможность заявить, что она разделяет озабоченность мирового общественного мнения в связи с ростом числа преступных актов вмешательства в полеты гражданской авиации. Мы также заявили, что эта проблема может быть решена только в том случае, если она будет рассматриваться с правильных позиций и если поиски решений будут вестись на основе строгого соблюдения норм международного права.

27. В рассмотрении этого вопроса, который в настоящий момент предложен вниманию Генеральной Ассамблеи, были допущены серьезные недостатки с самого начала: под эгидой хорошо финансируемой пропагандистской кампании, цель которой — скрыть происхождение, размер и истинный характер проблем, с которыми сталкивается сегодня воздушное гражданское сообщество, мы обсуждаем только один из аспектов этого вопроса.

28. Согласно североамериканской монополистической прессе «воздушное пиратство» (если следовать ее терминологии) — явление недавнее, возникшее тогда, когда оно начало наносить ущерб некоторым крупным коммерческим предприятиям Соединенных Штатов. Куба уже неоднократно заявляла о том, как, когда и где возникла эта проблема. Куба стала первой жертвой подобного преступного акта, и именно наша страна больше всего пострадала от этого. В по-

следние годы десятки кубинских самолетов и сотни судов были задержаны и насильственно доставлены на территорию Соединенных Штатов. Не раз экипажи и пассажиры погибли в результате этих преступных актов. Многие из захваченных кубинских судов не были возвращены моей стране. Участники этих преступных актов никогда не наказывались. Напротив, они всегда находили у Соединенных Штатов защиту и побуждались к осуществлению таких недостойных актов. Никто не захватил большего числа самолетов и судов путем такого пиратства, чем Соединенные Штаты. Никакая другая страна не предоставляла такой открытой, безответственной и преступной защиты этим преступникам, как Соединенные Штаты.

29. В течение многих лет моя страна осуждала совершавшиеся против ее народа преступления, но международные организации либо были глухи к нашим призывам, либо оказывали поддержку этим преступникам.

30. Пиратство в его современном виде было изобретено, организовано и направлялось империалистическим правительством Соединенных Штатов как часть его агрессивной политики против кубинской революции. Вот почему правительство Соединенных Штатов несет полную ответственность за появление и распространение этого преступления. Куба неоднократно осуждала его как здесь, так и на других международных форумах; она представляла неопровержимые доказательства, которые представители правительства Вашингтона никогда не могли и не смогут опровергнуть.

31. Вот почему моя делегация не может согласиться с проектом резолюции, рекомендованным Шестым комитетом [A/8176, пункт 20], ибо в проекте настойчиво излагается односторонняя, искаженная версия этой проблемы. Воздерживаясь при голосовании данного проекта резолюции, мы вновь подтверждаем нашу позицию в решении этой проблемы. Решение этой проблемы отражено в Законе 1226, обнародованном моим правительством 16 сентября 1969 года. Это — первый закон, принятый правительством для того, чтобы действовать последовательно в подобной обстановке. Мы вновь заявляем, что мы готовы обсудить двусторонние соглашения для решения этой проблемы с теми странами, которые возьмут на себя обязательства полностью принять на основе строгой взаимности аналогичные меры в случае захвата самолетов и морских судов, а также в случае других нарушений правил и норм, регулирующих международные поездки.

32. С другой стороны, мы будем возражать против любого международного соглашения, если в нем не будут конкретно указаны все другие формы пиратства и нарушений без каких-либо исключений.

33. Из заявлений пропагандистского характера, сфабрикованных империалистической прессой в отношении указанного проекта резолюции, мож-

но сделать вывод, что те страны, которые не будут придерживаться положений проекта резолюции, могут стать жертвами своего рода международного бойкота или давления.

34. Мы хотели бы, чтобы в официальных отчетах было отражено, что мы отвергаем любые попытки использовать резолюции такого рода в качестве средства международного шантажа. Более того, подобные угрозы не производят на нас впечатления, поскольку Куба на протяжении одиннадцати лет является жертвой блокады, агрессии и пиратства, организованных против нее империалистами Соединенных Штатов.

35. Г-н БУЛЬБИНА (Алжир) (*говорит по-французски*): Делегация Алжира хотела бы кратко изложить свое мнение относительно пункта 99 повестки дня, рассматриваемого в настоящий момент Генеральной Ассамблеей. Мы просто хотели бы напомнить, что мы воздержались при голосовании в Шестом комитете проекта резолюции о захвате самолетов в воздухе или вмешательстве в полеты гражданской авиации. В соответствующее время моя делегация ясно и спокойно объяснила мотивы своего голосования и отказа поддержать проект резолюции, который, по мнению делегации Алжира, несет в себе элементы тенденциозного использования текста, противоречащего справедливости и равенству.

36. По этим причинам, которые были отражены в кратком отчете 1228-го заседания Шестого комитета, делегация Алжира воздержится при голосовании данного проекта резолюции [A/8176, пункт 20] на Генеральной Ассамблее.

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Больше ни одна делегация не выразила желания объяснить мотивы своего голосования до голосования. Поэтому я прошу членов Ассамблеи обратить внимание на пункт 19 документа A/8176, в котором излагается решение Шестого комитета. Позвольте мне считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению это решение.

Предложение принимается.

38. Сейчас Ассамблея перейдет к голосованию проекта резолюции, рекомендованного Шестым комитетом в пункте 20 его доклада [A/8176].

Проект резолюции принимается 105 голосами против 8 воздержавшихся, причем никто не голосовал против [резолюция 2645 (XXV)].

39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово представителю Мали для выступления по порядку ведения заседания.

40. Г-н МАИГА (Мали) (*говорит по-французски*): Господин Председатель, я прошу извинить меня, но я прибыл в тот момент, когда вы поставили проект резолюции на голосование, и я не знаю, о каком проекте идет речь. Если речь идет о проекте резолюции относительно захвата самолетов в воздухе, то я должен вновь заявить, что моя делегация, разумеется, воздержится при

голосовании по тем же причинам, которые только что были высказаны представителем Алжира. Нет необходимости вновь повторять их.

41. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Это заявление будет отражено в отчете о заседании.

(Далее Председатель говорит по-английски):

42. Я предоставляю далее слово тем представителям, которые выразили желание выступить с объяснением мотивов их голосования после голосования.

43. Г-н РОМУЛО (Филиппины) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить делегации Сингапура глубокое соболезнование делегации Филиппин в связи с кончиной Его Превосходительства президента Сингапура Юсуфа бин Исхака.

44. Выступая от имени Филиппин в общих прениях в текущем году [1855-е заседание], я говорил о росте насилия и беззакония в мире; захват самолетов гражданской авиации, осуществляющих мирные международные полеты, к сожалению, свидетельствует об этом. Я заявил тогда, что Филиппины взяли на себя инициативу внести в повестку дня настоящей сессии Генеральной Ассамблеи вопрос о захвате самолетов. Это была инициатива, предпринятая совместно с тринадцатью другими делегатами; в результате был сформулирован проект резолюции, который мы только что приняли. Проект резолюции был представлен в Шестом комитете тридцатью четырьмя государствами-членами.

45. На двадцать четвертой сессии Генеральная Ассамблея уже рассматривала подобный пункт, первоначально озаглавленный «Воздушное пиратство», а затем — «Насильственное изменение курса гражданских самолетов в полете». В результате обсуждения этого пункта в Шестом комитете была принята резолюция 2551 (XXIV), одобренная Генеральной Ассамблеей 12 декабря 1969 года. В этой резолюции выражалось глубокое беспокойство в связи с актами незаконного вмешательства в деятельность международной гражданской авиации и государства призывались, во-первых, обеспечить, чтобы национальные законодательства предусматривали должные рамки для эффективных юридических мер против незаконного захвата самолетов, находящихся в воздухе; во-вторых, ввести судебное преследование подозреваемых преступников; в-третьих, оказывать поддержку усилиям Международной организации гражданской авиации, направленным на подготовку Конвенции, в том числе отнести незаконный захват гражданских самолетов к наказуемым преступлениям; в-четвертых, призвать государства ратифицировать подписанную в Токио Конвенцию о правонарушениях и некоторых других актах, совершенных на борту самолета.

46. Со своей стороны, Совет Безопасности 9 сентября 1970 года принял на основе консенсуса резолюцию [286 (1970)], в которой выражалась серьезная озабоченность «угрозой для жизни ни в чем не повинных гражданских лиц в результате угона самолетов и любого другого вмешательства в международные полеты». Резолюция призывала государства «принять все возможные юридические меры для предотвращения дальнейших угонов самолетов или любого другого вмешательства в международные гражданские воздушные полеты».

47. Однако эти резолюции имели только ограниченный эффект. После принятия резолюции 2551 (XXIV) Генеральной Ассамблеи еще одиннадцать государств ратифицировали Токийскую конвенцию или присоединились к ней, и в национальное законодательство некоторых стран были внесены постановления о наказании за незаконный захват самолетов. Что касается резолюции Совета Безопасности, то она не оказала непосредственного воздействия даже на конкретные инциденты, которые привели к принятию этого срочного решения.

48. В число других акций, предпринятых на многосторонней основе по этому вопросу, входят Токийская конвенция от 14 сентября 1963 года и проект конвенции, подготовленный Правовым комитетом Международной организации гражданской авиации, который должен быть представлен предстоящей конференции, созываемой в Гааге в декабре 1970 года, то есть в следующем месяце. Токийская конвенция касается только входящих в нее сторон, которые на сегодняшний день составляют менее одной трети государств — членов Организации Объединенных Наций. Что касается проекта конвенции, то мы не знаем, какое соглашение в конечном счете появится в результате проведения конференции, которая состоится в Гааге. В любом случае пройдет определенное время, прежде чем соглашение полностью вступит в силу.

49. Поэтому очень важно, чтобы Генеральная Ассамблея сейчас приняла определенные меры в отношении захвата самолетов. Резолюцией, которую мы только что приняли, Генеральная Ассамблея отмечает, что международное сообщество не только не прощает, но решительно осуждает все, без какого бы то ни было исключения, акты захвата самолетов или другие формы вмешательства в гражданские воздушные полеты, и заявляет, что должны быть также осуждены связанные с этим акты захвата заложников, задержания транзитных пассажиров и экипажа. Это решение международного сообщества, представленное Генеральной Ассамблеей, выражено таким языком, который не может быть более ясным и прямолинейным.

50. Выразив свое отношение к данному вопросу, представляющему интерес для всего мира, Генеральная Ассамблея сконцентрировала внимание на моральном долге, который мы все разделя-

ем, — долге государств предотвращать и пресекать акты захвата самолетов, обеспечивать безопасность жертв таких актов, проявлять заботу о них и наказывать преступников или выдавать их, с тем чтобы они понесли наказание. Таким образом, в этом году, несколько позднее, совещание полномочных представителей в Гааге будет иметь определенные полномочия для своей работы и директивы, по которым международное сообщество достигло соглашения и для которых оно должно суметь найти соответствующую формулировку законодательным и практическим мерам, необходимым для эффективного решения проблемы захвата самолетов.

51. После острых прений по вопросу о положении на Ближнем Востоке и представительстве Китая в Организации Объединенных Наций отрядно отметить, что мы можем спокойно и беспристрастно заняться не менее важным вопросом и достичь почти единодушного согласия. Этот вопрос можно было бы легко использовать для политической пропаганды, поскольку он содержит элементы, которые могли бы легко спровоцировать ожесточенные взаимные обвинения и прения. Шестой комитет, верный своим традициям, тщательно избегал возможных отклонений, и его члены занялись рассмотрением стоящего перед ними вопроса, существом проблемы, которое состояло в эффективной борьбе с захватом самолетов в воздухе, и другими формами вмешательства в полеты гражданской авиации. И благодаря целеустремленности и ответственности они достигли соглашения о принятии решительной, недвусмысленной резолюции, которая отвечает этой цели.

52. Прошлого дня резолюция 2551 (XXIV) Генеральной Ассамблеи, по общему признанию, не столь сильная и ясная, как резолюция, которую мы только что приняли, была принята 77 голосами против 1 при 18 воздержавшихся. Я считаю самым важным, что резолюция этого года получила значительно большую поддержку; было меньше воздержавшихся и ни одно государство-член не голосовало против. Таким образом, можно сказать, что Генеральная Ассамблея действовала положительно при рассмотрении вопроса об этой современной форме пиратства. И я хотел бы думать, что с помощью этой резолюции и благодаря такому осуждению всех без исключения актов захвата самолетов в воздухе мы раз и навсегда лишили ореола славы пирата и разоблачили его как преступника, заслуживающего соответствующего наказания.

53. Г-н АЛЬ-АТРАШ (Сирия) (*говорит по-французски*): Прежде всего моя делегация хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить свои искренние соболезнования делегации Сингапура по поводу безвременной кончины президента Юсуфа бин Исхака и просить передать выражения сочувствия народу и правительству Сингапура и осиротевшей семье покойного президента от имени правительства и

народа моей страны, которые искренне разделяют их национальную скорбь.

54. Моя делегация, разъясняя причины, по которым она воздержалась при голосовании проекта резолюции, только что принятой Генеральной Ассамблеей, хотела бы кратко повторить свои доводы, которые мы приводили год назад, когда голосовали по проекту, который потом стал резолюцией 2551 (XXIV) Генеральной Ассамблеи, а также выводы, сделанные 10 ноября прошлого года в Шестом комитете [*1221-е заседание*]. Прежде всего, моя делегация хотела бы заявить, что тот факт, что она воздержалась при голосовании, ни при каких обстоятельствах не должен рассматриваться как негативная позиция в отношении усилий, проявленных государствами и международными организациями в целях недопущения всех видов насильственного захвата гражданских самолетов в воздухе, преследования преступников и привлечения к ответственности за их проступки в соответствии с действующим национальным законодательством.

55. Мы также хотели бы заявить, что мы полностью согласны с той жизненно важной ролью, которую играет международная гражданская авиация в поддержании и укреплении дружественных отношений между государствами, и с необходимостью обеспечения и гарантии безопасности полетов и законного осуществления свободных функций гражданского воздушного флота.

56. Моя делегация, как и все другие делегации, которые голосовали за проект резолюции, полностью понимает, насколько серьезна та опасность, которой подвергаются жизнь и безопасность пассажиров и экипажа, когда они становятся объектом этих достойных порицания актов.

57. Что же касается того, что мы воздержались при голосовании, то это было продиктовано соображениями, которые моя делегация хотела бы кратко изложить как следующие.

58. Во-первых, акты захвата силой гражданских самолетов в воздухе в подавляющем большинстве случаев продиктованы политическими мотивами. В этой связи достаточно напомнить заключение, представленное известным международным органом *ИНТЕРПОЛ* Международной организации гражданской авиации в феврале 1970 года и изложенное в рабочем документе 7422 (9) Правового комитета Международной организации гражданской авиации. В этом документе *ИНТЕРПОЛ* утверждает, что в результате изучения и расследования, проведенного ее экспертами, установлены следующие факты: в 64,4 процента всех случаев захвата гражданских самолетов в воздухе преступления совершены по политическим мотивам; остальные 35,6 процента преступлений совершены душевнобольными людьми и в очень редких случаях — обычными преступниками. Вследствие этого Шестой комитет, правовой орган Организации Объединенных Наций, по мнению моей делегации, не компе-

тентен рассматривать вопрос, имеющий чисто политический характер.

59. Во-вторых, вопрос о насильственном захвате гражданских самолетов в воздухе должен рассматриваться международными организациями, чья компетенция в этой области является бесспорной, такими как Международная организация гражданской авиации и Международная авиатранспортная ассоциация. Работа этих двух организаций, и прежде всего два проекта международных конвенций, подготовленных этими организациями, будут рассмотрены на Гаагской конференции, которая состоится в первой половине декабря 1970 года, то есть очень скоро, и на которую приглашаются все государства — члены Организации Объединенных Наций и даже некоторые государства-не члены. Поэтому указанной международной конференции и компетентным международным организациям предоставляется возможность принять необходимые меры и необходимые и полезные рекомендации по данному вопросу.

60. В-третьих, что касается проекта резолюции, который только что был принят Ассамблеей, то моя делегация не может согласиться с некоторыми пунктами постановляющей части, которые сформулированы таким образом, что противоречат законам и правилам, действующим в моей стране. Так, юридические понятия о выдаче виновных, о чем упоминается в пункте 2, взятии заложников, о чем говорится в пункте 3, выражение «совместные и индивидуальные меры», которое содержится в пункте 8, и юридическое понятие о политическом убежище моя делегация считает нужным включить в текст резолюции, а не составлять отдельный документ [см. A/8176, пункт 19].

61. По всем этим причинам и по причинам, о которых мы говорили ранее, моя делегация воздержалась при голосовании только что принятого проекта резолюции. Но, я повторяю, то, что мы воздержались, никоим образом не помешает Сирии сотрудничать по мере возможности со всеми международными организациями, членом которых она является, и активно участвовать в международных конференциях, для того чтобы покончить с этим злом, которое создает непосредственную угрозу для международного сообщества.

62. Г-н КОЛЕСНИК (Союз Советских Социалистических Республик): Разрешите мне прежде всего выразить наше соболезнование делегации Сингапура по поводу кончины президента Юсуфа бин Исхака и попросить ее довести об этом до сведения правительства и народа Сингапура.

63. Советская делегация в Шестом комитете и сейчас, на Генеральной Ассамблее, голосовала за подготовленный Шестым комитетом проект резолюции по вопросу о захвате самолетов в воздухе или вмешательстве в полеты гражданской авиации.

64. Советская делегация считает, что этот вопрос имеет срочный и важный характер и затрагивает интересы всех стран. Акты угона самолетов создают опасность для нормального функционирования гражданской авиации, вызывают напряженность в отношениях между государствами. Бесчеловечные акты воздушного бандитизма угрожают жизни и безопасности пассажиров и экипажей и уже привели к трагическим последствиям — гибели ни в чем не повинных людей.

65. Советский Союз как государство, имеющее широко развитую сеть воздушных сообщений внутри страны и с другими государствами, жизненно заинтересован в безопасности этих авиалиний и считает, что совместными усилиями всех государств можно выработать эффективные меры борьбы с пиратством в воздухе. Принятая резолюция в этом смысле является шагом вперед по сравнению с тем, что до сих пор было сделано для пресечения указанного нового вида международного преступления. Резолюция осуждает все, без каких-либо исключений, «акты захвата самолетов». Это значит, что такие акты во всех случаях должны рассматриваться как тяжкие уголовные преступления. Резолюция призывает государства принять все надлежащие меры для предотвращения и подавления таких актов и предусмотреть судебное преследование и наказание или выдачу лиц, совершивших захват самолета. По смыслу резолюции, таким образом, угон самолетов — это международное преступление, подпадающее под экстрадицию. Упоминание в резолюции о наказании или выдаче, разумеется, не может быть использовано во враждебных политических целях, направленных против другого государства.

66. Советская делегация надеется, что предстоящая Гаагская конференция рассмотрит, в частности, вопрос о выдаче таких преступников стране регистрации самолета.

67. Принятая резолюция осуждает, как я уже указал, все, без каких-либо исключений, акты вмешательства в полеты гражданской авиации и любые акты насилия в отношении гражданской авиации. Она призывает государства принять все надлежащие меры для недопущения подобных действий и для их подавления в пределах своей юрисдикции.

68. В этой связи я не могу не обратить внимание Генеральной Ассамблеи на имевшее место в ночь с 24 на 25 ноября нападение на Агентство аэрофлота в Нью-Йорке. Бандиты из враждебных Советскому Союзу сионистских кругов — о том, что это дело рук сионистов, было сообщено неизвестным лицом по телефону, — заложили бомбу у входа в Агентство. Взрывом причинен значительный материальный ущерб; по счастливой случайности дело обошлось без человеческих жертв, но могло быть и иначе. Мы ожидаем, что правительство Соединенных Штатов, глосую за резолюцию, содержащую указанные

выше положения, примет надлежащие меры к недопущению подобных актов в отношении служб Агентства аэронавигации на территории Соединенных Штатов Америки. Мы обращаемся также к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой призвать власти Соединенных Штатов принять надлежащие меры.

69. Только что принятая резолюция — она была одобрена 99 голосами в Шестом комитете и 105 голосами на Генеральной Ассамблее, — по мнению советской делегации, является важным вкладом Организации Объединенных Наций в противодействие воздушному пиратству. Борьба с угоном самолетов — дело всех народов. Правильность этого вывода подтверждает обсуждение данного вопроса в Шестом комитете и только что имевшее место голосование на Генеральной Ассамблее.

70. Г-н ЛАЙЯС (Ливия) (*говорит по-английски*): Моя страна придает большое значение рассматриваемому нами вопросу; она особенно встревожена ростом числа случаев вмешательства в полеты гражданской авиации. Мое правительство хорошо сознает опасные последствия этих действий для жизни и безопасности тысяч людей. Мы поддерживаем усилия, которые предпринимаются международными организациями, чтобы положить конец таким актам воздушного пиратства для обеспечения безопасности полетов международной гражданской авиации.

71. Однако моя делегация не могла поддержать только что принятую резолюцию, поскольку ее текст неудовлетворителен, и любая резолюция по столь важному вопросу должна основываться на гуманных соображениях и объективном юридическом подходе. Как нам представляется, данная резолюция скорее основана на политических мотивах. Кроме того, ИКАО и Международная авиатранспортная ассоциация в настоящий момент рассматривают этот вопрос, и в Гааге будет проведена конференция в целях принятия новой конвенции по данной проблеме. Вот почему наша делегация воздержалась при голосовании по данному проекту резолюции.

72. Г-н КИНТЕРОС (Чили) (*говорит по-испански*): От имени правительства Чили наша делегация хотела бы выразить искренние соболезнования в связи с безвременной кончиной президента Республики Сингапур Юсуфа бин Исхака. Мы были бы благодарны делегации Сингапура, если бы она передала наши чувства соболезнования правительству и семье покойного президента.

73. Делегация Чили хотела бы разъяснить мотивы своего голосования за проект резолюции, который только что был принят, в отношении захвата самолетов в воздухе или вмешательства в полеты гражданской авиации. Голосуя за эту резолюцию, мы хотели заявить, что наше голосование означает, что мы также поддерживаем

то, что было сказано здесь делегацией Кубы в отношении необходимости для Организации Объединенных Наций наложения санкций на все, без исключения, акты насилия, совершаемые против национального суверенитета и норм международного сосуществования, включая и судходство.

74. В то же время делегация Чили хотела бы со всей определенностью отметить, что в тексте пункта 2 постановляющей части только что принятой резолюции имеется, в частности, положение об уважении права предоставления убежища, что Чили считает не только безусловной нормой права, но также традиционной практикой, которой она постоянно и твердо придерживалась в государственной политике.

75. Г-н ГАЙМЕР (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы присоединиться к другим делегатам, выразившим соболезнования народу Республики Сингапур в связи с кончиной его президента.

76. Наша делегация выражает сожаление в связи с тем, что одна из делегаций, выступавшая здесь перед проведением голосования по этому важному вопросу, сочла необходимым занять наше время рядом совершенно ненужных замечаний. Ничто не может умалить значения акта Ассамблеи, принявшей эту резолюцию, причем никто не голосовал против; этим мы все обязаны министру иностранных дел Филиппин, Его Превосходительству Карлосу П. Ромуло. Если я не упоминаю другие делегации, без участия которых у нас не было бы этой резолюции, то не потому, что мы не знаем об их усилиях или не ценим их.

77. Наконец, в отношении тех достойных сожаления событий, о которых говорил представитель Советского Союза, моя делегация выражает свое согласие с тем, что эти акты беззакония должны быть осуждены. Мы пользуемся этой возможностью для того, чтобы выразить наше сожаление Советскому Союзу по поводу того, что имело место незаконное нападение на Аэронавигационный флот.

78. Г-н ЯСИН (Ирак) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы присоединиться к тем делегатам, которые выразили самые искренние соболезнования делегации Сингапура в связи с кончиной президента Сингапура.

79. Проблема захвата самолетов в воздухе поднимает ряд сложных вопросов, которые могут быть рассмотрены только с учетом всех элементов и факторов. Как мы понимаем, Генеральная Ассамблея не могла пойти этим путем и провести глубокое изучение этой проблемы. Было бы лучше, если бы Ассамблея поручила эту задачу специализированным учреждениям. Поэтому моя делегация воздержалась при голосовании. Мне бы хотелось подчеркнуть, что наша позиция ни-

коим образом не должна истолковываться как негативная в отношении осуждения актов воздушного пиратства. Моя делегация никогда не выступила бы против любых мер, принимаемых против актов воздушного пиратства в любых

формах и связанных с этим аспектов. Моя делегация воздержалась при голосовании по указанным выше причинам.

Заседание закрывается в 11 час. 50 мин.